



LỜI CAM TẠ

Tôi là Ng-vân-Cự ở làng Phước-tân-Huê, xã (Tham-nhiêm) xin đi lời cam on các ông các bà.

Nguyện nguyện... thề... An-nam, năm kỷ... tôi nguyện làm việc thiện...

M.M. Lê-thành-C, Hay-tên... 200.000... Nguyễn Văn... 100.000...

Đông-pháp thời-sự

SAIGON Xê-bô-riêng... Xê-bô-riêng... Xê-bô-riêng... Xê-bô-riêng...

THƠ TÍN

CÔNG CÁCH VỊ HỘI CƯỚC XÔ SÔ

Công việc nhiều vì tin... Công việc nhiều vì tin... Công việc nhiều vì tin...

Tài di các nước

7AU CHARDON... 7AU CHARDON... 7AU CHARDON...

Nông-vụ

Tỉnh Gò Công... Tỉnh Gò Công... Tỉnh Gò Công...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

Đánh lư

Mai-T-7, lính... Mai-T-7, lính... Mai-T-7, lính...

KINH CAO

Hiệu VAN-HOÀ... Hiệu VAN-HOÀ... Hiệu VAN-HOÀ...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Ngày 27 Novembre 1926... Ngày 27 Novembre 1926... Ngày 27 Novembre 1926...

MỀ CỐC

Giá lúa... Giá lúa... Giá lúa...

TRỊ GIÁC NHƯ THIÊN

Kính cáo quý vị... Kính cáo quý vị... Kính cáo quý vị...

NGỒ CÙNG QUÍ BẠN

quê cùng tỉnh... quê cùng tỉnh... quê cùng tỉnh...

AVIS

Có hai giấy... Có hai giấy... Có hai giấy...

CUỘC NGHĨA QUYÊN

cứu giúp dân... cứu giúp dân... cứu giúp dân...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

VAN-HOÀ

N° 88, Rue de Cocong - CHOLON

KINH CAO

Hiệu VAN-HOÀ... Hiệu VAN-HOÀ... Hiệu VAN-HOÀ...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Ngày 27 Novembre 1926... Ngày 27 Novembre 1926... Ngày 27 Novembre 1926...

MỀ CỐC

Giá lúa... Giá lúa... Giá lúa...

TRỊ GIÁC NHƯ THIÊN

Kính cáo quý vị... Kính cáo quý vị... Kính cáo quý vị...

NGỒ CÙNG QUÍ BẠN

quê cùng tỉnh... quê cùng tỉnh... quê cùng tỉnh...

AVIS

Có hai giấy... Có hai giấy... Có hai giấy...

CUỘC NGHĨA QUYÊN

cứu giúp dân... cứu giúp dân... cứu giúp dân...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

KINH CAO

Hiệu VAN-HOÀ... Hiệu VAN-HOÀ... Hiệu VAN-HOÀ...

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Ngày 27 Novembre 1926... Ngày 27 Novembre 1926... Ngày 27 Novembre 1926...

MỀ CỐC

Giá lúa... Giá lúa... Giá lúa...

TRỊ GIÁC NHƯ THIÊN

Kính cáo quý vị... Kính cáo quý vị... Kính cáo quý vị...

NGỒ CÙNG QUÍ BẠN

quê cùng tỉnh... quê cùng tỉnh... quê cùng tỉnh...

AVIS

Có hai giấy... Có hai giấy... Có hai giấy...

CUỘC NGHĨA QUYÊN

cứu giúp dân... cứu giúp dân... cứu giúp dân...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

THU LAM MỘT MINH

Một từ rêu... Một từ rêu... Một từ rêu...

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

TÊN CĂN BẢO HẬU

CUỐN NHÌ

HUI THƯ XIII

Cơ đợ ĐANG-R-Manh

Bấy nhiêu là... Bấy nhiêu là... Bấy nhiêu là...

lại để các... lại để các... lại để các...

ông-nữ... ông-nữ... ông-nữ...

Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà...

Ngô nhự công... Ngô nhự công... Ngô nhự công...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

ông-nữ... ông-nữ... ông-nữ...

Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà...

Ngô nhự công... Ngô nhự công... Ngô nhự công...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

ông-nữ... ông-nữ... ông-nữ...

Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà...

Ngô nhự công... Ngô nhự công... Ngô nhự công...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

Pealiletta n° 363 - Du 27 1926

ông-nữ... ông-nữ... ông-nữ...

Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà...

Ngô nhự công... Ngô nhự công... Ngô nhự công...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

ông-nữ... ông-nữ... ông-nữ...

Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà...

Ngô nhự công... Ngô nhự công... Ngô nhự công...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

ông-nữ... ông-nữ... ông-nữ...

Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà... Luy-di Lam-Bà...

Ngô nhự công... Ngô nhự công... Ngô nhự công...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...

Đầy đủ... Đầy đủ... Đầy đủ...



Giờ tắm biển kìa. Bể lặng nằng chằng chàng;
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoán hươm lược ngoài khe
NGƯ ỒNG KÈ BÀI HÁT
Đường thị thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẠI OAI, há chẳng
sén mượn máy « KODAK » chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiện « KODAK » nơi chỉ làm Đại lý.

PHARMACIE PRINCIPALE
ở đường nghệ hai tại Saigon

Bản hiệu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chú-lôn chụp lại

Advertisement for 'LA FORTUNE' lottery tickets, featuring a horse and rider illustration. Text includes 'CHỈ XUẤT RA 16 QUAN MÀ TRỞNG ĐƯỢC 500.000 quan' and 'HÃY MUA MỘT CỖ PHÂN PANAMA 5 lots'.

Advertisement for 'SAP MÓ' (Coca-Cola) with a large logo and text 'PACHÉD Fabrics & C<sup>o</sup> Ltd'.

Advertisement for 'VIỆC TRANH CANG VÀ KẪU NAI' (Trade Disputes and Customs) with a table listing names and amounts.

Advertisement for 'THƯỜNG TẠI VỊ ĐÀU' (Headache) and 'CĂN NÊN BIẾT' (Should know) with a bottle illustration.

Advertisement for 'CĂN NÊN BIẾT' (Should know) with a bottle illustration and text about health benefits.

Việc vận động kinh-tế độc lập của người Phi-luật-tân

Trong một đám hải đảo đã nằm nơi... Việc vận động kinh-tế độc lập của người Phi-luật-tân... Một nghề buôn bán lại... Hoa kiều ở nước ấy... người Phi-luật-tân ở đảo... người Phi-luật-tân ở đảo... người Phi-luật-tân ở đảo...

Advertisement for 'Bóng lán nhờ rượu' (Shade from wine) with a bottle illustration and text about the benefits of wine.

Advertisement for 'ASIANIC PETROLEUM COMPANY LIMITED' with a fish logo and text 'REFINED PETROLEUM'.

Advertisement for 'Vệ sanh chung' (Public hygiene) with text about health and safety measures.

Advertisement for 'Mặt quyền sách huân' (Honorary titles) with text about government appointments.

Advertisement for 'Grand Cinema' and 'Điện ảnh Trung tâm' (Cinema) with text about film screenings.

Advertisement for 'Muôn bán' (Wholesale) with text about various goods and services.

Advertisement for 'TOAN BẢNG TH' (Accounting) with a bicycle illustration and text about educational courses.

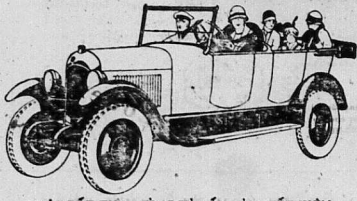
Advertisement for 'SÁCH' (Books) with text about various titles and authors.

Advertisement for 'CÁ' (Fish) with text about fish products and prices.

Advertisement for 'Các Bà Th' (Women) with text about women's issues and services.

Advertisement for 'V' (V) with text about various products and services.

Kiểu xe tron 10 mã-lực
HIỆU:
CITROËN
TOÀN BẢNG THÉP. — CÓ THÂN Ở BÊN XE TRƯỚC



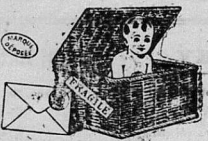
THẬT RẤT TIỆN DỤNG VÀ LẤY LAM THIẾT KIỆM
Cổ đũa đồ phụ tùng: Nào nhíp để cho sự chạy được êm ái,
đồng hồ xem giờ, công-tơ xem dặm, hai cái đèn điện hơi,
có thùng để đựng đồ phụ tùng và... và thùng truyền hơi gần
nơi bàn đạp, v.v... v.v...

SÁCH HỮU-ICH NÊN XEM

- Sách dưỡng sanh cho gia quyến... 1 30
Sĩ hờu bất đắc (dễ dạy con trai cho biết lễ nghĩa... 80
Au viện tấi độc (dễ dạy con gái cho biết việc lễ gia... 1 00
Khuyến học (dễ cho học sinh đọc giải muộn... 2 00
Minh tâm trọn bộ 2 (dễ dạy về Tam tạng ngũ... 2 00
Tứ thư cuốn thứ nhất (chữ nước Nam minh... 1 00
Tứ vị Tây Nam của ông Đốc Kỳ... 2 00

CÓ BÁN VÀ TRƯ TÀI:
Nhã à ông Nguyễn-Văn-Cần
13. — Rue L. Messard, Saigon

CÁC PHỤ-NỮ



Các Bà thường vẫn ước ao làm sao cho con được
sức khỏe mạnh dạn, không đau ốm khi nào. Tường
việc ấy không khó, là vì hệ trẻ bẻ được chừng 8 tháng
sắp lên, thì các Bà cứ mua thử bột kén là FARINE
PHOSPHATÉE LAROUSSE mà cho nó ăn, rồi tự-nhiên
nó mạnh giỏi và mập-mạp khỏe ló nó dáo răng, dáo
phối hay dáo rứt. Từ đó trở lớn lên mãi.
Thứ bộ LA FARINE LAROUSSE ở các nhà bán-từ
sư đều có bán.

ĐA-LY Ồ ĐÔNG-PHÁP
Pharmacie Principale
L. SOLIRENE
SAIGON

PHÒNG TRỒNG RÀNG
VINCENTZI
Quan Tổng-Lương ở MALZACH ở Paris
huyền nghệ trị bệnh đau họng và răng, trồng răng rụng...
Dây thép số 371
Số hiệu 23 đường Lagrange
Kh. a bệnh từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đến chỗ kỹ y

ANNAM, TỈNH DÂY I!...

DIỄN-THUYẾT
Trà lời của ông PAUL MONET

đổi lại mới diễn bài của ông ĐƯƠNG-VĂN-LỢI
(đã đăng trong báo l'Echo Annamite
từ ngày 5 đến 21 Juillet 1926)

(Tiếp theo)
Và lại kể cả cách mở-mang quyền
lợi cho người bôn-từ để có thể ở
trong việc cải-tiến nước. Chẳng lẽ
đề có-đồng nhiều lần! Muốn cho
người bôn-từ được quyền đi vào
việc hành-tri trong nước mà cho
người ta vào làng thì thế có
quần rắng người ta là người bôn-từ,
Chớ bắt người ta bỏ chúng-tôi mà
bỏ phần người ta phải có làm qui
trống đánh giặc. Vậy nay chúng
ta có một cái mà phải chú ý
thông-tri với dân chúng-tôi, vì
đáng thông-tri là đáng sẽ cai-tri
nó có thể phân cách người chúng-tôi
đám... đầu rằng họ không muốn thế
nữa. Ở họ-độc của nước Pháp phải
làm một cái lại để mở mang cho
bất cứ mọi người, chứ không phải
là cái để dưng ở chỗ cho riêng một
và người quyền hành. Vậy nay ta
phải mở mang giáo dục cho hết cả
đám-tộc Đương-Páp, và nữa là dạy
cho dân sự biết là quyền hành chúng
trở nên dân mình phải ở trong tay
ta, sau dân sự có cam on ta mà yên
mến thân thiết với ta.

Bấy là tất cả các việc để sắp đặt
trở lại trong cái chương trình
cải-tiến nước cho tất cả ông Đương-
văn-Lợi đi.

Sự cải-tiến nước là một cái cần-
phải mà chính-phủ Đương-Páp phải
nhận trách nhiệm nó việc mở mang
giáo dục. Vậy không có thể từ chối
lên qua, không cho mở rộng sự học
hết cả các bậc. Vì nếu thế thì các
ông sẽ có quyền học chúng tôi rằng:
Xưa có ông Toàn-quyền điếu chỉ
chúng tôi một cách khó khăn qua.
Trước đó hẳn có những người bôn
từ mà họ, vậy xin các ông cho chúng
rằng ông Yarnane và những người
này chỉ sợ ông sẽ không phân
kháng nữa đâu.

Vậy bởi các qui vị Đương Văn-Annam,
đó là những việc cải-tiến mà người
phải làm, tôi rất yên mãn kia, có ý

Tiệm Hòa-Mỹ Caolanh

Kính cáo công lực chân qu-khách
rẻ, thế bằng chợ búa đường số 347
đó là hệ thường, bấy lâu nay tôi dọn
tiệm bán bán theo đúng thực, nay
chính thành Caolanh sửa sang mở
hàng đường sẽ hành ra xa bên nước.

Bởi-hiện bấy lâu nay đang vững
bền cũng nhờ ơn quí khách-tường
thực chịu độ, nay trước khi tôi lên
đổi, cũng muốn để lại lời kính cáo
công quí khách rỏ, cho khỏi lầm lẫn.
Nay tôi đem lại theo đây một số hàng
định quan Chú-quân cho thuận tiện
bên lâu và bên đó, kể từ ngày 10
Tháng 9 năm 1926 tôi chính thức
thành lập hàng ở lư, những Lành,
Vân, zuyên, xin nói để đủ thứ hàng
Tàu. Còn hàng Hông-bay Tô-đây,
Cần-nhưng, Saitin đã các màu, và hàng
Hạt-thôi. Xuyến, Lành quân, Lành
đỏ, và hàng Tô văn... Lại giá
công nhòm cao giá bán sự bên chất.
Xin quí khách xa gần muốn mua về
bản kỹ hay là mua để trong nhà dùng,
muốn gọi thơ đến hỏi giá cả, hoặc là
gửi ngay commande đến, tôi sẵn lòng
chọn lựa kỹ lưỡng gửi đến quí ông
quả-bà để sự vui lòng của quí, cần
gọi cá lời kính cáo công bình, bởi
quí khách bấy lâu nay cũng đã rỏ
hàng của bên-hiện, hẳn giờ sự thể
thế đó thì tin tưởng.

Các tín quí ông quí-bà, quí-thầy và
quí có tưởng tình chiều có rất thêm
cảm tạ tình.
Kính cáo
Chữ nhận:
HUY-NH-ĐI-NGHĨA
Cao-Đài.

LỜI RAO

Nhà dệt - P. LÊ-PHÁT-VINH
ở Lạc Khâm, đường số 100 - Saigon

Tại nhà này có bán cả và bán lẻ các
thực vật, kể ra sau đây:
Saitin (tô Tây), trắng và đỏ màu;
Gỗ nhàn bên Pháp-quốc, nên mua rất
đẹp, có giá nhiều, rất đẹp, cũng không
phải không từ 4500 một thước tây.
Lộc sơn hàng-châu, trắng, từ 3000 tới
3200 một thước tây.
Lộc sơn hàng-châu, trắng, từ 3000 tới
3200 một thước tây.
Lộc sơn hàng-châu, trắng, từ 3000 tới
3200 một thước tây.
Lộc sơn hàng-châu, trắng, từ 3000 tới
3200 một thước tây.

XIN LƯU Ý

Bản thân NHỊ THIÊN ĐƯỜNG
đang ở số 33 Cholon, kính cáo công lực
chân thành chú ý đến lương
trừ bản thân khai: trước tôi nay
lên tay mình có một việc như thế,
hãy mong ơn chú ý đến việc này,
thì sẽ chẳng ngại công danh,
thì sẽ chẳng ngại công danh,
thì sẽ chẳng ngại công danh.

Lời cảm tạ

Từ khi tôi có làm chủ nhà...
Lạc Khâm cho đến nay, cũng
nhờ ơn quí khách trong các...
cũng nhờ ơn quí khách trong các...
cũng nhờ ơn quí khách trong các...

Ấy ông việc trong phòng...
Ấy ông việc trong phòng...
Ấy ông việc trong phòng...
Ấy ông việc trong phòng...
Ấy ông việc trong phòng...

CÒN GÌ THỨ VỊ HƠN??

Ông quí thứ vị hơn...
Ông quí thứ vị hơn...
Ông quí thứ vị hơn...
Ông quí thứ vị hơn...
Ông quí thứ vị hơn...

Đầu hỏi Mỏ neo

Lịch vị hãy mua thử đầu hỏi...
Lịch vị hãy mua thử đầu hỏi...
Lịch vị hãy mua thử đầu hỏi...
Lịch vị hãy mua thử đầu hỏi...
Lịch vị hãy mua thử đầu hỏi...

Khách-sang đòi chủ
Khách-sang HỮU AN-KHƯƠNG
ở đường Amirat Courbet số 25 & 27
SAIGON

RU'OU PIPPERMINT
ĐÔI CHO ĐƯỢC HẾT
GETI
Nặng nề cũng như than
hối và tiêu
Lên mũi ngứa thì cần
ĐI CHUA HỮU
CHẾP BAY-HO
Hơn lên với nước, nước
Bên là Pippermint
thông khí tiêu mà nó làm
đáng kể từ năm 1799
SAY GET PRENES
ở thành BAYE (Pháp Basso-Normandie)

CHU' TON'
CHỌ KHỐI ĐAU
NHƯ LÀ
Khan ch, đau óc giông,
yếu tim, đau phổi
thì chỉ có ngâm TRƯỚC
VALDA
Hạt nhỏ để dùng mà lại được
khiến là cảm xúc thường bằng
chỉ có ngâm TRƯỚC để lấy
là có vai trò.

HÒA MỘT CHAI NHỎ
Vị Quinine với một lít rượu
chấm để quí ông có một lít
rượu để trị bệnh sốt rét
khởi, giảm sốt.
Giá một chai nhỏ... 0 80
Có thể bán tại Pharmacie Solirène,
Saigon.

TIÊU THUYẾT MỚI
LÒNG NGƯỜI NHAY NIỀM
Cần ông Nguyễn-Chánh-Sử mới
xuất bản. Trọn bộ có một quyển một
má thôi; dạy lén.
Giá mỗi tập là... 0 80
CÓ GỬI BÀI
DÔNG-PHÁP-THỜI-ĐÀO
VÀ TẠI NHÀ MADAME
NGUYỄN-THỊ-TRUYỀN
108, Rue d'Espagne Saigon
Tại Imprimerie de l'Union cũng có bán

Khách-sang đòi chủ
Khách-sang HỮU AN-KHƯƠNG
ở đường Amirat Courbet số 25 & 27
SAIGON

Vì hai đảng thuận tình
mãi mãi, vợ chồng ông
Huỳnh-văn-Thái và Cao-thị-
Lãnh lập từ sang khánh-
sạng hiệu An-Khương và để
đặt lại cho ông Lê-văn-Bân
buen bán, ở đảng Amirat
Courbet, làm chủ, kể từ
ngày 9 Novembre 1926.
Vày từ 9 Novembre 1926
sắp tới ngày 24 Novembre,
sáng giờ chiều, ai có đều xin
hàng rứt, xin tới tại khánh-
sạng An-Khương, trình giấy
tờ minh bạch.
LÊ-VĂN-BÊN.

LIÊN ĐOÀN...
00000
Số 100...
biên...
1926

LIÊN ĐOÀN...
00000
Số 100...
biên...
1926

LIÊN ĐOÀN...
00000
Số 100...
biên...
1926



